# HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

## SECCIÓN 1 IDENTIFICACIÓN DE PRODUCTO Y COMPAÑÍA

A partir de la fecha de revisión anterior, esta SDS cumple con las regulaciones en Colombia

**PRODUCTO**

**Nombre del producto:** **MOBIL 1 RACING 4T 10W-40**
**Descripción del producto:** Bases y aditivos sintéticos
**Código del producto:** 201515201070, 482927-00
**Uso previsto:** Aceite para motor

**IDENTIFICACION DE LA COMPAÑIA**

**Proveedor:** **Organización Terpel S.A.**
Carrera 7 No. 75 - 51
Bogotá Colombia

| | |
|---|---|
| **Información técnica del producto** | 01 8000 966245 |
| **Contacto general del proveedor** | (571) 326 7878 |
| **Línea telefónica para emergencias 24 horas** | 01 8000 518555 |

## SECCIÓN 2 IDENTIFICACIÓN DE PELIGROS

Este material no es peligroso de acuerdo con las guías regulatorias (Ver Sección 15 de ésta FDS)

**Otra información relativa a los peligros:**

**PELIGROS FÍSICOS / QUÍMICOS**

Ningún peligro significativo.

**PELIGROS PARA LA SALUD**

La inyección a alta presión bajo la piel puede causar daños graves. Exposición excesiva puede ocasionar irritación a los ojos, a la piel o irritación respiratoria.

**PELIGROS AL MEDIO AMBIENTE**

Ningún peligro significativo.

**NFPA ID de Peligro:** Salud: 0 Inflamabilidad: 1 Reactividad: 0

**NOTA:** Este material no se debería usar para ningún otro propósito que el uso previsto en la Sección 1 sin la asesoría de un experto. Los estudios sobre salud han mostrado que la exposición a productos químicos puede causar riesgos potenciales para la salud de los humanos los cuales pueden variar de persona a persona.

## SECCIÓN 3 COMPOSICIÓN / INFORMACIÓN SOBRE INGREDIENTES

Este material está definido como una mezcla.

**Sustancia(s) Peligrosa(s) o Sustancia(s) Compleja(s) que requiere divulgación**

| Nombre | CAS# | Concentración* | Códigos SGA de Peligro |
|---|---|---|---|
| 2-PENTANOL, 4-METIL-, FOSFORODITIOATO DE HIDRÓGENO, SAL DE ZINC | 2215-35-2 | 0.1 - < 1% | H303, H315, H318, H401, H411 |
| C14-16-18 ALQUIL FENOL | CONFIDENCIAL | 0.1 - < 1% | H317, H373 |
| ÁCIDO FOSFORODITIOICO, MEZCLA DE 0,0 BIS (1,3 DIMETILBUTIL E ISOPROPIL) ESTERES, SALES DE ZINC | 84605-29-8 | 0.1 - < 1% | H303, H315, H318, H401, H411 |

* Todas las concentraciones están en porcentaje en peso a menos que el ingrediente sea un gas. Las concentraciones de gases están en porcentaje por volumen.

## SECCIÓN 4 MEDIDAS DE PRIMEROS AUXILIOS

### INHALACIÓN

Retírese de alguna exposición posterior. Para quienes proporcionan asistencia, eviten la exposición de ustedes mismos o de otros. Use protección respiratoria adecuada. Si se presenta irritación respiratoria, mareo, náusea o inconsciencia, busque asistencia médica inmediata. Si se ha detenido la respiración, asista la ventilación con un elemento mecánico o use resucitación boca a boca.

### CONTACTO CON LA PIEL

Lave las áreas de contacto con agua y jabón. Si el producto se inyecta dentro o debajo de la piel, o en cualquier parte del cuerpo, independientemente de la apariencia del área lastimada o su tamaño, el individuo debe ser evaluado inmediatamente por un médico como una emergencia quirúrgica. Aún cuando los síntomas iniciales de la inyección a alta presión sean mínimos o ausentes, el tratamiento quirúrgico dentro de las primeras horas puede reducir en últimas el grado de lesión en forma significativa.

### CONTACTO CON EL OJO

Enjuague completamente con agua. Si se presenta irritación, obtenga asistencia médica.

### INGESTIÓN

Normalmente no se requieren primeros auxilios. Si ocurre algún malestar busque atención médica.

## SECCIÓN 5 MEDIDAS CONTRA INCENDIOS

### MEDIO DE EXTINCION

**Medio de extinción adecuado:** Use niebla de agua, espuma, químico seco o dioxido de carbón (CO2) para extinguir las llamas.

**Medio de extinción inadecuado:** Corrientes directas de agua

### CONTRA INCENDIOS

**Instrucciones contra incendios:** Evacue el área. Prevenga que el producto fluya fuera del área controlada por incendio o la dilución hacia fuentes de entrada, alcantarillados o suministro de agua potable. Los bomberos deben utilizar equipo de protección estándar y en espacios cerrados, equipo de respiración autónomo (SCBA). Utilice agua en rocío para enfriar las superficies expuestas al fuego y para proteger al personal.

**Productos de combustión peligrosos:** Aldehídos, Productos de combustión incompleta, Óxidos de

carbón, Humo, Óxidos de azufre

**PROPIEDADES INFLAMABLES**

**Punto de inflamación [Método]:** >200°C (392°F) [ASTM D-92]
**Límites de inflamabilidad (% aproximado de volumen en el aire):** LIE: 0.9 LSE: 7.0
**Temperatura de auto inflamación:** N/D

## SECCIÓN 6 MEDIDAS DE LIBERACION ACCIDENTAL

**PROCEDIMIENTOS DE NOTIFICACIÓN**

En el caso de un derrame o emisión accidental, notifique a las autoridades pertinentes de acuerdo con todos los reglamentos aplicables.

**MEDIDAS DE PROTECCIÓN**

Evite el contacto con el material derramado. Consulte la Sección 5 sobre información contra incendios. Consulte la Sección sobre Identificación de Peligros para peligros significativos. Consulte la Sección 4 para recomendaciones sobre primeros auxilios. Consulte la Sección 8 sobre los mínimos requisitos para el equipo de Protección Personal. Medidas de protección adicional pueden ser necesarias dependiendo de las circunstancias específicas y/o del análisis experto del personal que atiende la emergencia.

**MANEJO DE DERRAMES**

**Derrame en tierra:** Si puede hacerlo sin riesgo detenga la fuga. Recupérelo por bombeo o con un absorbente adecuado.

**Derrame en agua:** Si puede hacerlo sin riesgo detenga la fuga. Confine el derrame inmediatamente usando barreras flotantes. Advierta a otras embarcaciones
Remuévalo de la superficie por desnatado o usando absorbentes adecuados. Busque la asistencia de un especialista antes de usar dispersantes.

Las recomendaciones para derrames en agua y en tierra se basan en el escenario más factible para este material; sin embargo, las condiciones geográficas, el viento, la temperatura, (y en caso de derrames en agua) la dirección y velocidad de olas, pueden influenciar en forma importante la acción apropiada que deba tomarse. Por esta razón, se deben consultar los expertos locales. Nota: Las regulaciones locales pueden prescribir o limitar la acción a tomarse.

**PRECAUCIONES MEDIO AMBIENTALES**

Derrames grandes: Contenga mediante un dique localizado adelante y a gran distancia del derrame para su recuperación y posterior eliminación. Derrames grandes: Evite la entrada en corrientes de agua, alcantarillados, sótanos o áreas confinadas.

## SECCIÓN 7 MANEJO Y ALMACENAMIENTO

**MANEJO**

Evite el contacto con producto ya usado. Evite pequeños derrames y fugas para evitar riesgos de resbalamiento. El material puede acumular cargas estáticas que pueden causar una chispa eléctrica (fuente de ignición). Cuando el material se maneja a granel, una chispa eléctrica puede encender los vapores de líquidos inflamables o residuos que puedan estar presentes (por ejemplo, durante las operaciones de cambio de carga). Use procedimientos adecuados para amarre y conexión a tierra. Sin embargo, los amarres y las conexiones a tierra pueden no eliminar el peligro de la acumulación de estática. Consulte las normas locales aplicables para orientación. Referencias adicionales incluyen El Instituto Americano del Petróleo 2003 (Protección contra igniciones provenientes de Estática, Rayos y Corrientes Parásitas) o National Fire Protection Agency 77

(práctica recomendada en la electricidad estática) o CENELEC CLC / TR 50404 (Electrostática - Código de conducta para evitar los riesgos debidos a la electricidad estática).

**Medidas de higiene específicas:** Observe siempre las buenas prácticas de higiene personal, como lavarse después de manejar el material y antes de comer, beber y/o fumar. Rutinariamente lave la ropa de trabajo y el equipo de protección para remover los contaminantes. Deseche la ropa y el calzado contaminados que no se puedan limpiar. Mantenga unas buenas prácticas de aseo.

**Acumulador estático:** Este material es un acumulador estático.

**ALMACENAMIENTO**

El tipo de contenedor usado para almacenar el material puede afectar la acumulación y disipación de estática. No almacene en recipientes abiertos o sin identificar. Mantengase alejado de materiales incompatibles.

## SECCIÓN 8 CONTROLES DE EXPOSICIÓN / PROTECCIÓN PERSONAL

**Límites y estándares de exposición para los materiales que pueden formarse durante el manejo de este producto:** Cuando pueda presentarse niebla/aerosoles, se recomienda lo siguiente: 5 mg/m³ - ACGIH TLV, 5 mg/m³ - OSHA PEL.

NOTA: Los límites y estándares se muestran únicamente como guía. Siga las regulaciones aplicables.

**CONTROLES DE INGENIERIA**

El nivel de protección y los tipos de controles necesarios variarán dependiendo del potencial de las condiciones de exposición. Medidas de control a considerar:

Ningún requisito especial bajo condiciones normales de uso y con ventilación adecuada.

**PROTECCIÓN PERSONAL**

Las selecciones del equipo de protección personal varían dependiendo de las condiciones potenciales de exposición tales como aplicaciones, prácticas de manejo, concentración y ventilación. La información sobre la selección del equipo de protección a usarse con este material, como se indica mas abajo, se basa en el uso normal previsto.

**Protección respiratoria:** Si los controles de ingeniería no mantienen las concentraciones de contaminantes en el aire a niveles que sean adecuados para proteger la salud del trabajador, puede ser adecuado el uso de un respirador aprobado. Si aplica, la selección, el uso y el mantenimiento del respirador debe cumplir con los requerimientos regulatorios. Los tipos de respiradores a ser considerados para este tipo de material incluyen:

Ningún requisito especial bajo condiciones normales de uso y con ventilación adecuada.

Para altas concentraciones en el aire, utilice un respirador con suministro de aire aprobado, operado en el modo de presión positiva. Los respiradores con suministro de aire con botella de escape pueden ser apropiados cuando los niveles de oxígeno son inadecuados, las propiedades de alerta de vapor / gas son deficientes o si puede haberse excedido la capacidad o el índice del filtro purificador de aire.

**Protección para las manos:** Cualquier información específica proporcionada sobre los guantes está basada en literatura publicada y datos del fabricante. Las condiciones de trabajo pueden afectar considerablemente el estado y la durabilidad del guante. Contacte al fabricante del guante para información específica en selección y durabilidad para sus condiciones de uso. Inspeccione y reemplace los guantes

gastados o dañados. Los tipos de guantes considerados para este material incluyen:
Generalmente no se requiere protección bajo condiciones normales de uso.

**Protección para los ojos:** Si el contacto es probable, se recomiendan anteojos de seguridad con protecciones laterales.

**Protección de la piel y el cuerpo:** Cualquier información proporcionada sobre prendas específicas se basa en la literatura publicada o datos del fabricante. Los tipos de prendas a considerar para este material incluyen:
Bajo condiciones normales de uso no se requiere generalmente protección para la piel . De acuerdo con las buenas prácticas de higiene industrial, se deben tomar precauciones para evitar el contacto con la piel.

**CONTROLES MEDIO AMBIENTALES**
Cumplir con las reglamentaciones medioambientales limitando la eliminación al aire, agua y suelo. Proteger el medio ambiente aplicando medidas de control apropiadas para prevenir o limitar las emisiones.

## SECCIÓN 9 PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

**Las propiedades físicas y químicas se proporcionan por razones de seguridad, salud y medio ambiente y pueden no representar plenamente las especificaciones del producto.**
**Consulte al proveedor para información adicional.**

**PROPIEDADES FISICAS Y QUIMICAS BASICAS**
**Estado físico:** Líquido
**Color:** Marrón
**Olor:** Característico
**Punto de fusión:** N/A
**Punto de congelamiento:** N/D
**Punto inicial de ebullición / Rango:** > 316°C (600°F)
**Inflamabilidad:** Inflamable
**Límites de Explosión Inferior y Superior/Límite de Inflamabilidad:** LIE: 0.9 LSE: 7.0
**Punto de inflamación [Método]:** >200°C (392°F) [ASTM D-92]
**Temperatura de auto inflamación:** N/D
**Temperatura de descomposición:** N/D
**pH:** N/A
**Viscosidad Cinemática:** 85.9 cSt (85.9 mm2/seg) a 40°C | 13.4 cSt (13.4 mm2/seg) a 100°C [ASTM D 445]
**Solubilidad en agua:** Insignificante
**Coeficiente de Partición: n-Octanol/Agua (valor logarítmico):** > 3.5
**Presión de vapor:** < 0.013 kPa (0.1 mm Hg) a 20°C
**Densidad relativa (a 15 °C):** 0.85
**Densidad relativa del vapor (Aire=1):** > 2 a 101 kPa
**Características de las Partículas:** **Tamaño Mediano:** N/A **Rango de tamaño:** N/A

**OTRA INFORMACIÓN**

**Punto de Fluidez:** -39°C (-38°F)
**Velocidad de evaporación (Acetato de n-butilo = 1):** N/D
**Propiedades Oxidantes:** Consulte la Sección de Identificación de Peligros.

## SECCIÓN 10 ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

**REACTIVIDAD:** Ver abajo sub-secciones.

**ESTABILIDAD:** Bajo condiciones normales, el material es estable.

**CONDICIONES A EVITAR:** Calor excesivo. Fuentes de ignición de alta energía.

**MATERIALES A EVITAR:** Oxidantes fuertes

**PRODUCTOS DE DESCOMPOSICIÓN PELIGROSOS:** El material no se descompone a temperaturas ambiente.

**POSIBILIDAD DE REACCIONES PELIGROSAS:** No se producirá polimerización peligrosa.

## SECCIÓN 11 INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

### INFORMACIÓN SOBRE EFECTOS TOXICOLÓGICOS

| Clase de peligro | Conclusión / Comentarios |
|---|---|
| **Inhalación** | |
| Toxicidad aguda: No hay datos de punto final para el material. | Tóxico al mínimo. Basado en la evaluación de los componentes. |
| Irritación: No hay datos de punto final para el material. | Riesgo insignificante en la manipulación a temperaturas ambiente/ normal. |
| **Ingestión** | |
| Toxicidad aguda: No hay datos de punto final para el material. | Tóxico al mínimo. Basado en la evaluación de los componentes. |
| **Piel** | |
| Toxicidad aguda: No hay datos de punto final para el material. | Tóxico al mínimo. Basado en la evaluación de los componentes. |
| Corrosión cutánea/Irritación: No hay datos de punto final para el material. | Irritación insignificante de la piel a temperatura ambiente. Basado en la evaluación de los componentes. |
| **Ojo** | |
| Lesiones oculares graves/Irritación: No hay datos de punto final para el material. | Puede causar molestia ligera de poca duración a los ojos. Basado en la evaluación de los componentes. |
| **Sensibilización** | |
| Sensibilización respiratoria: Sin datos de punto final. | No se espera que sea sensibilizante respiratorio. |
| Sensibilización cutánea: Sin datos de punto final. | No se espera que sea sensibilizante cutáneo. Basado en la evaluación de los componentes. |
| **Aspiración:** Datos disponibles. | No se espera que constituya un peligro por aspiración. Datos basados en las propiedades fisicoquímicas del material. |
| **Mutagenicidad en células germinales:** Sin datos de punto final. | No se espera que sea mutágeno en células germinales. Basado en la evaluación de los componentes. |
| **Cancerigenicidad:** Sin datos de punto final. | No se espera que produzca cáncer. Basado en la evaluación de los componentes. |
| **Toxicidad reproductiva:** Sin datos de punto final. | No se espera que sea tóxico para la reproducción. Basado en la evaluación de los componentes. |
| **Lactancia:** Sin datos de punto final. | No se espera que sea nocivo para los lactantes. |
| **Toxicidad en órganos diana específicos (STOT)** | |
| Exposición única: Sin datos de punto final. | No se espera que provoque daños en órganos tras una exposición |

| | |
|---|---|
| | única. |
| Exposición repetida: Sin datos de punto final. | No se espera que provoque daños en órganos tras una exposición prolongada o repetida. Basado en la evaluación de los componentes. |

**TOXICIDAD DE LAS SUSTANCIAS**

| NOMBRE | TOXICIDAD AGUDA |
|---|---|
| 2-PENTANOL, 4-METIL-, FOSFORODITIOATO DE HIDRÓGENO, SAL DE ZINC | Mortalidad por vía oral: DL50 2230 mg/kg (Rata) |

**OTRA INFORMACIÓN**

**Para el producto mismo:**

No se espera que las concentraciones de los componentes en esta formulación causen sensibilización en la piel basado en pruebas realizadas a componentes, a la fórmula o a formulaciones similares
Aceites para motores Diesel: No es cancerígeno en pruebas de animales. En estudios dermatológicos crónicos de ratones, los aceites usados y nuevos para motores diesel no produjeron algún efecto cancerígeno. Los aceites que se utilizan en los motores a gasolina, pueden llegar a ser peligrosos y exhiben las siguientes características: Cancerígeno en pruebas en animales. Causó mutaciones in Vitro, posible alergeno y fotoalergénico. Contiene compuestos policíclicos aromáticos (PAC) provenientes de los productos de la combustión de la gasolina y/o de la degradación térmica.
**Contiene:**
Bases sintéticas: Sobre la base de estudios en el laboratorio usando materiales similares y bajo condiciones normales de uso, no se espera que causen efectos significativos a la salud. No es mutagénico ni genotóxico. No demostró ser sensibilizador en pruebas con animales y humanos.

**Los siguientes ingredientes son citados en las listas a continuación:** Ninguno.

--LISTAS REGULADORAS INVESTIGADAS--

| | | |
|---|---|---|
| 1 = NTP CARC | 3 = IARC 1 | 5 = IARC 2B |
| 2 = NTP SUS | 4 = IARC 2A | 6 = OSHA CARC |

## SECCIÓN 12 INFORMACIÓN ECOLÓGICA

La información suministrada se basa en datos disponibles para el material mismo, los componentes del material y materiales similares mediante la aplicación del principio de enlaces.

**ECOTOXICIDAD**

Material -- No se espera que sea nocivo para los organismos acuáticos.

**MOVILIDAD**

Componente de base lubricante -- Baja solubilidad, flota y se espera que migre del agua a la tierra. Se espera que se reparta a sedimento y a sólidos del agua residual.

**PERSISTENCIA Y DEGRADABILIDAD** No determinado.

**POTENCIAL DE BIOACUMULACIÓN** No determinado.

**DATOS ECOLÓGICOS**

Si el material o un material similar ha sido objeto de pruebas ecológicas, los resultados de las pruebas se mostrarán en la siguiente tabla. De lo contrario, la información no está disponible.

## SECCIÓN 13 CONSIDERACIONES PARA DISPOSICION

Las recomendaciones sobre disposición se basan en el material tal como fue suministrado. La disposición debe estar de acuerdo con las leyes y regulaciones vigentes y las características del material al momento de la disposición.

**RECOMENDACIONES PARA DISPOSICIÓN**

El producto es adecuado para ser quemado en un quemador cerrado y controlado por su valor combustible o disponerse por incineración supervisada a muy altas temperaturas para evitar la formación de productos indeseables de la combustión. Proteja el medio ambiente. Deseche el aceite usado en los sitios designados. Minimice el contacto con la piel. No mezcle los aceites usados con disolventes, líquidos de frenos o refrigerantes.

**Advertencia de recipiente vacío** Aviso de contenedor vacío (donde sea aplicable): Los contenedores vacíos pueden contener residuos y ser por tanto peligrosos. No intente rellenar o limpiar contenedores sin poseer las instrucciones apropiadas. Los tambores vacíos deben drenarse completamente y almacenarse en lugar seguro hasta que se reacondicionen o se dispongan adecuadamente. Los contenedores vacíos deben reciclarse, recuperarse o eliminarse a través de contratistas debidamente calificados o autorizados y en concordancia con las regulaciones oficiales. NO PRESURICE, CORTE, SUELDE CON METALES DUROS NI BLANDOS, TALADRE, TRITURE O EXPONGA ESOS CONTENEDORES A CALOR, LLAMA, CHISPAS, ELECTRICIDAD ESTÁTICA O A OTRAS FUENTES DE IGNICIÓN. PUEDEN EXPLOTAR Y CAUSAR LESIONES O LA MUERTE.

## SECCIÓN 14 INFORMACIÓN DE TRANSPORTE

**TERRESTRE (DOT):** No está regulado para transporte terrestre

**MARINO (IMDG):** No está regulado para transporte marítimo de acuerdo al código IMDG

**AIRE (IATA):** No está regulado para transporte aéreo

## SECCIÓN 15 INFORMACION REGULADORA

Este material no es considerado como peligroso de acuerdo con la Clasificación de Productos Químicos basados en el Sistema Globalmente Armonizado de Clasificación y Etiquetado de Productos Químicos SGA (GHS de sus siglas en Inglés).

**Listados o exentos de listado/notificación en los siguientes inventarios de productos químicos (Puede contener una(s) sustancia(s) sujetas a notificación ante el Active TSCA Inventory de la EPA antes de ser importado en los Estados Unidos de América):** AIIC, DSL, ENCS, IECSC, ISHL, KECI, PICCS, TCSI, TSCA

## SECCIÓN 16 OTRA INFORMACIÓN

N/D = No determinado, N/A = No aplicable

**CLAVE LOS CÓDIGOS-H RECOGIDOS EN LAS SECCIÓN 3 DE ESTE DOCUMENTO (a título informativo únicamente):**
H303: Puede ser nocivo en caso de ingestión; Toxicidad oral aguda, Cat 5
H315: Provoca irritación cutánea; Corrosión/Irritación cutánea, Cat 2
H317: Puede provocar una reacción cutánea alérgica; Sensibilización cutánea, Cat 1
H318: Provoca lesiones oculares graves; Irritación/Lesiones oculares graves, Cat 1
H373: Puede provocar daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas; Órganos diana, repetida, Cat 2
H401: Tóxico para los organismos acuáticos; Toxicidad aguda medio ambiente, Cat 2
H411: Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos; Toxicidad crónica medio ambiente, Cat 2

**ESTA HOJA DE SEGURIDAD CONTIENE LAS SIGUIENTES REVISIONES:**
Composición: Tabla de Componentes la información fue cambiada.
Sección 09: Límites de Inflamabilidad - LIE la información fue cambiada.
Sección 09: Limites de Inflamabilidad - LSE la información fue cambiada.
Sección 09: Punto de Fluidez C(F) La información fue adicionada.
Sección 09: Densidad Relativa la información fue cambiada.
Sección 09: Viscosidad la información fue cambiada.
**Section 11 Substance Toxicology table** La información fue adicionada.
Sección 15: Listado de Inventario Químico Nacional la información fue cambiada.
Sección 15: Tabla de Casos Especiales la información fue borrada.
Sección 16: Clave de código H(Riesgo) la información fue cambiada.

---

La información y recomendaciones contenidas en el presente documento son, en el mejor entender y conocimiento de ExxonMobil, exactas y fidedignas en la fecha de emisión. Usted puede contactar a ExxonMobil para asegurarse que este es el documento más actualizado disponible de ExxonMobil. La información y recomendaciones son proporcionadas para la consideración y examen de los usuarios. Es responsabilidad del usuario para su propia satisfacción decidir si el producto es adecuado para su uso particular. Si el comprador reempaca este producto, es responsabilidad del usuario que la información relativa a salud, seguridad y otra información necesaria, este incluida con y/o en el recipiente. Advertencias adecuadas y procedimientos de manejo seguro deberán ser suministrados a los manipuladores y usuarios. Está estrictamente prohibida la alteración de este documento. Exceptuando por exigencias de la ley, no se permite la reproducción o retransmisión parcial o total de este documento. El término "ExxonMobil" es usado por conveniencia, y puede incluir cualquiera, una o más Afiliadas de ExxonMobil Chemical Company, Exxon Mobil Corporation, o algunas afiliadas en las cuales tenga algún interés en forma directa o indirecta.

---

Solo para uso interno
MHC: 0B, 0B, 0, 0, 0, 0 PPEC: A

DGN: 2027021XCO (1026287)

---

Copyright 2002 ExxonMobil Corporation, Reservados todos los derechos